CE REV 007A

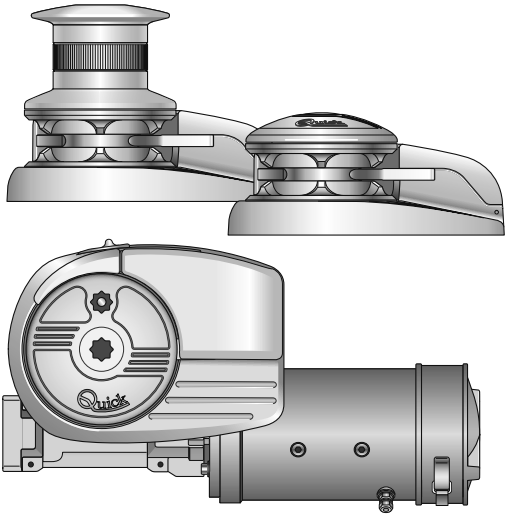
Quick®

High Quality Nautical Equipment

ARGO 1700/2300/3000W

AG 1712
AG 1712 D
AG 1724
AG 1724 D
AG 2324
AG 2324 D
AG 3024
AG 3024 D

CORDAGE ET CHÂINE SUR LE MÊME BARBOTIN
KETTE AUF EINER KOMBINIERTEN KETTENNUSS
CABO Y CADENA EN UN ÚNICO BARBOTEN



FR Manuel de l'utilisateur — **GUINDEAUX VERTICAUX**
DE Benutzerhandbuch — **VERTIKAL ANKERWINDEN**
ES Manual del usuario — **MOLINETES VERTICALES**

FR SOMMAIRE

Pag.	4	Caractéristiques techniques
Pag.	5	Installation
Pag.	6	Schema de cablage 1700 / 2300W
Pag.	7	Schema de cablage 3000W
Pag.	8/9	Entretien
Pag.	10	Utilisation - Avvertissementes importants
Pag.	11	Utilisation
Pag.	12/13	Groupe

DE INHALTSANGABE

Seite	14	Technische Eigenschaften
Seite	15	Montage
Seite	16	Anschlussplan 1700 / 2300W
Seite	17	Anschlussplan 3000W
Seite	18/19	Wartung
Seite	20	Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite	21	Gebrauch
Seite	22/23	Gruppe

ES INDICE

Pág.	24	Características técnicas
Pág.	25	Instalación
Pág.	26	Esquema de montage 1700 / 2300W
Pág.	27	Esquema de montage 3000W
Pág.	28/29	Mantenimiento
Pág.	30	Uso - Advertencias importantes
Pág.	31	Uso
Pag.	32/33	Grupo

FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXAMPLE: ARGO1712D

ARGO	17	12	D
a	b	c	d

2° EXAMPLE: ARGO3024

ARGO	30	24	-
a	b	c	d

a
Nom de la série:
[ARGO] = base ovale en acier inox

b
Puissance du moteur:
[17] = 1700 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c
Tension d'alimentation du moteur:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Poupée:
[D] = avec poupée
[-] = sans poupée

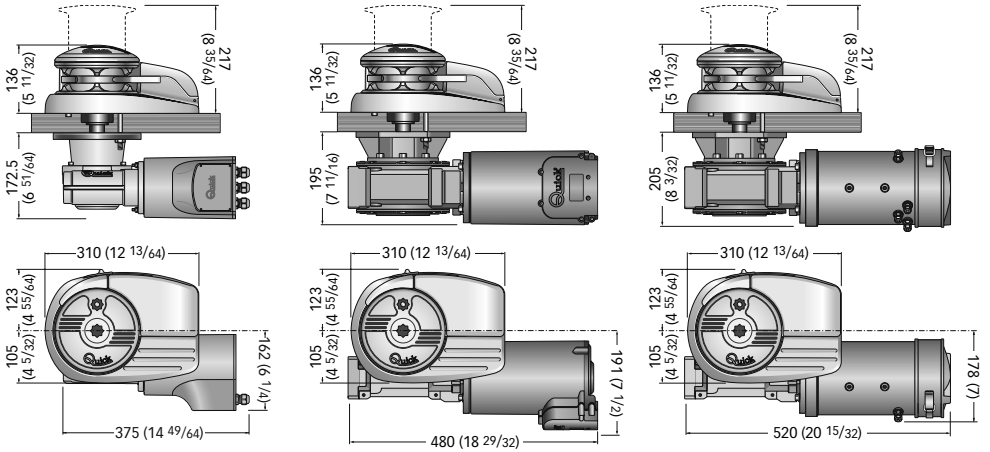
MODÈLE		ARGO – / D			
PUISSANCE DU MOTEUR		1700W		2300W	3000W
Tension d'alimentation du moteur		12V	24V	24V	
Traction maximum		1100 Kg (2425 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Charge de travail maximale		470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 kg (2650 lb)
Charge de travail		155 Kg (342 lb)	190 kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Absorption de curant à la charge de travail (1)		175 A	100 A	120 A	145 A
Vitesse maximale de récupération (2)	m/min	36.1 (118 ft/min)	38.3 (126 ft/min)	41.3 (135 ft/min)	39.2 (129 ft/min)
Vitesse de récupération à charge de travail (2)	m/min	20.6 (67.5 ft/min)	20.8 (68 ft/min)	23.3 (76 ft/min)	19.3 (63.3 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)		50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)	50 mm² (AWG0)
Disjoncteur (4)		100 A	60 A	80 A	100 A
Epaisseur du pont (5)		30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)			
Poids - model sans poupée		36.8 Kg (81lb)		46.8 Kg (103 lb)	57.5 Kg (126 lb)
Poids - model avec poupée		40.5 Kg (22.3 lb)		50.5 Kg (111 lb)	61.3 Kg (135 lb)

(1) A l'arrêt, après utilisation. • (2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm. • (3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L= < 20m (voir pag. 40/41). Déterminer la grandeur du câble réquise selon la longueur de la connexion. • (4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique). • (5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	10mm - 3/8"	12 - 13mm - 1/2"	14mm
Chaîne soutenue	10mm DIN 766 / 10mm ISO (***) / 3/8" G4 / 3/8" BBB	12mm ISO (***) / 13mm DIN 766 / 1/2" G4 / 7/16" G4	14mm DIN 766
Cordage soutenue (**)	18mm - 20mm - 22mm		

(*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 8.
(**) Les valeurs du tableau se réfèrent à un cordage en polyester à trois torons avec l'épaisseur cordage/chaîne selon le système "Quick®".
(***) ISO EN 818-3.

DIMENSIONS DES MODÉLES mm (inch) - ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

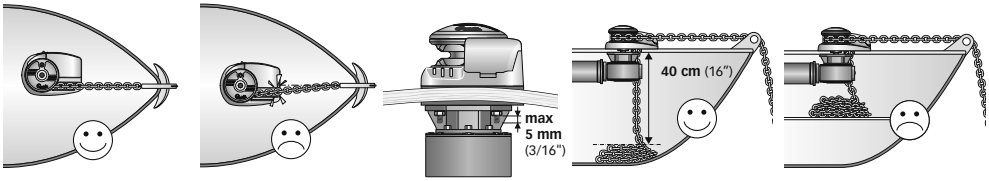
ATTENTION: les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.
Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. L'épaissure entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais (AG 1700/2300W) / boîtier relais inverseurs (AG 3000W) - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

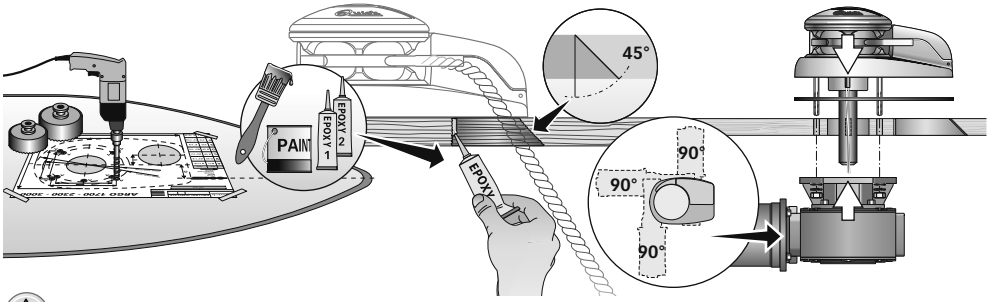
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 11 mm (7/16"); à gorge Ø 80 mm (3"1/8) et Ø 90 mm (3"1/2); clés hexagonale: 13 mm et 17 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Telecommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod.CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®.
Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l'ecubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écroux fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au boîtier relais/relais inverseurs.



ATTENTION: avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

SCHÉMA DE CABLAGE

SYSTEME DE BASE ARGO 1700-2300W

SCHÉMA DE CONNEXION GENERAL PAG. 34

ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU

TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE

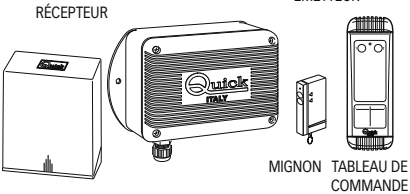
COMMANDE DU TABLEAU

COMPTEUR DE CHAÎNE SUR TABLEAU

RADIOCOMMANDES

RÉCEPTEUR

EMETTEUR

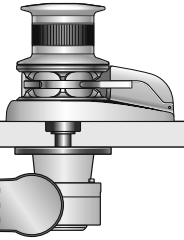


MIGNON

TABLEAU DE COMMANDE

TELECOMMANDE À FONCTION MULTIPLE MOD. HRC 1002

GUINDEAU



BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D

MOTEUR

NOIRE

MARRON

BLEU

NOIRE

MARRON

BLEU

L4

BATTERIE

FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V)

L1

DISJONCTEUR MAGNÉTIQUE-HYDRAULIQUE
(Voir tableau à la page 4)

L3

L2

M2

M1

L3

BOÎTIER RELAIS
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (24V)

A2

A1

C

L = L1 + L2 + L3 + L4

SYSTEME DE BASE ARGO 3000W

SCHÉMA DE CONNEXION GENERAL PAG. 35

ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU

TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE

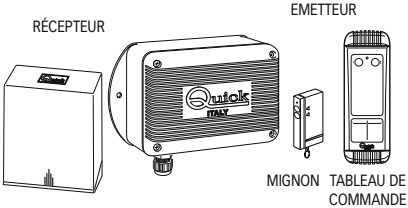
COMMANDE DU TABLEAU

COMPTEUR DE CHAÎNE SUR TABLEAU

RADIOCOMMANDES

RÉCEPTEUR

EMETTEUR

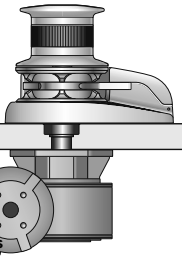


MIGNON

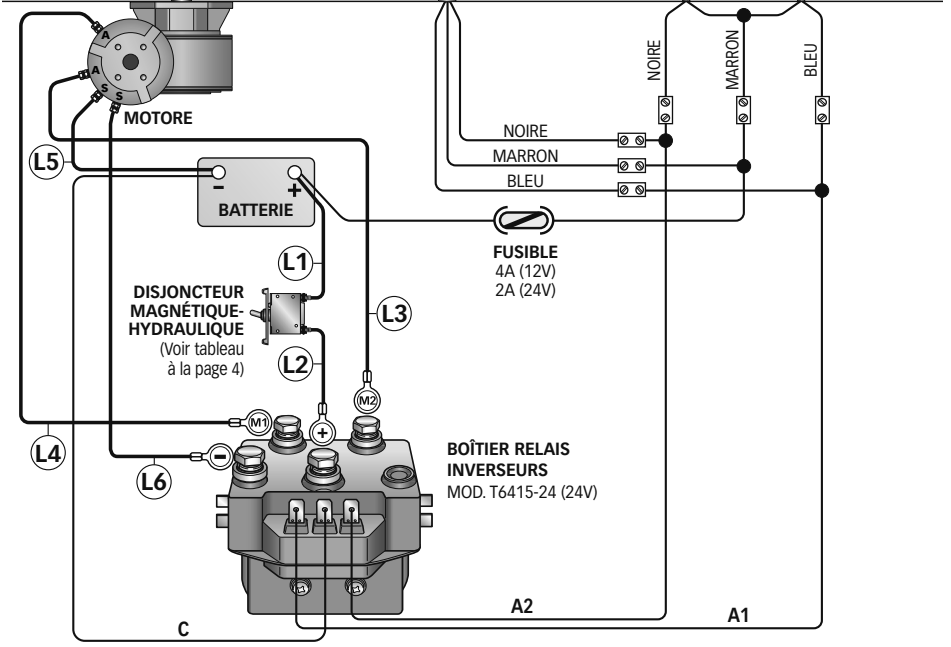
TABLEAU DE COMMANDE

TELECOMMANDE À FONCTION MULTIPLE MOD. HRC 1002

GUINDEAU

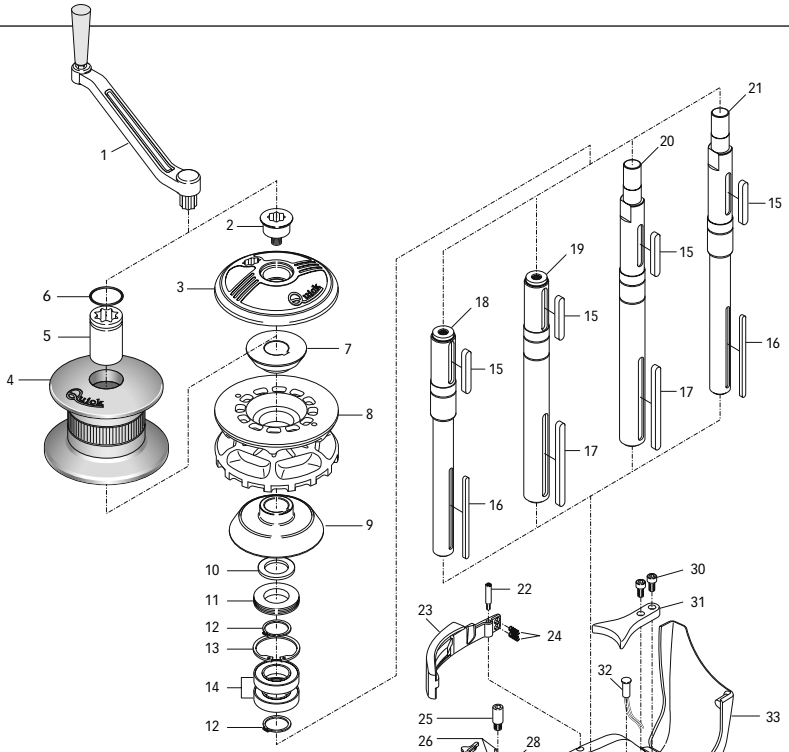


BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D

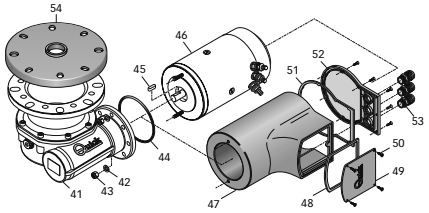


L = L1 + L2 + L3 + L4

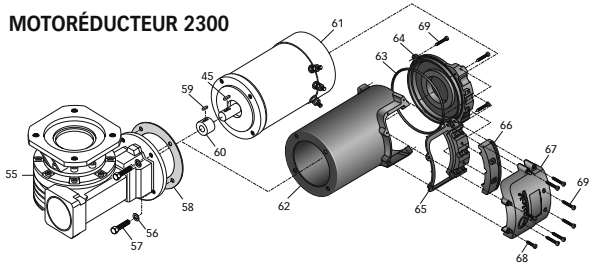
ENTRETIEN



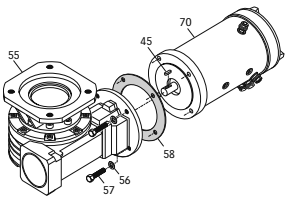
MOTORÉDUCTEUR 1700



MOTORÉDUCTEUR 2300



MOTORÉDUCTEUR 3000



POS.	DENOMINATION	CODE
1	Levier plié du guindeau	ZSLMSH000000
2	Douille à friction	MSDFRAG00000
3	Couvercle du barbotin	SGMSGB20AG00
4	Poupée guindeau 2000W Argo	SPMSE20AG0R1
5	Douille Argo	SGMSDCPAG2R1
6	O-ring 3150	PGR031500000
7	Cône joint 3000W supérieur	MSF30AGS0000
8A	Barbotin 3000W 10 mm-3/8" complet	ZSB301038000
8B	Barbotin 3000W 12-13 mm complet	ZSB301213000
8C	Barbotin 3000W 14mm comp.	ZSB3014000R1
9	Cône de l'embrayage inférieur	MSF30AGN00R1
10	Rondelle de renfort 3000W	MBR335040X00
11	Joint étanche à l'huile 35x62x10mm	PGPRL3562100
12	Circlip	MBAE3520Y000
13	Circlip	MBAN6220Y000
14	Roulement 6007	MBJ600700000
15	Clavette 10x8x 70 inox	MBH1008070X0
16	Clavette 8x7x140 inox	MBH0807140X0
17	Clavette 10x8x140 inox	MBH1008140X0
18	Arbre série "AG" 1700W	MSAS17370R00
19	Arbre série "AG" 3000W	MSAS30370R00
20	Arbre série "AG" 3000W D	MSAS30438R20
21	Arbre série "AG" 1700W D	MSAS17438R20
22	Pivot corde d'amarrage	MMTC30AG0000
23	Levier de pression "AG" inox	SPMSHLT30AG0
24	Ressort	MM098270X000
25	Cheville d'arrêt du barbotin 3000W	MSVPR30AG000
26	Cheville	MBSC03008A00
27	Levier de verrouillage du barbotin	MSV20AG00000
28	Levier d'arrêt du barbotin	SPMSH20AG000
29	Ressort	MM080192X000
30	Vis	MBV0616MXCE0
31	Dispositif de détachement de chaîne "AG"	SPMSN20AG000
32	Capteur reed assemblé	SAKREED00000
33	Couvercle guide du chaîne "AG"	SPMSGG20AG00
34	Cheville du couvercle 3000W "AG"	MSR30XAG0000
35	Base guindeau série "AG" 310	SPMSC20AG000
36	Joint / gabarit "AG"	PGBSAG300000
37	Goujons	MBP101109X00
38	Rondelle Ø10 inox	MBR10X000000
39	Grower Ø10 inox	MBG10X000000
40	Ecrou M10 inox hexag	MBD10MXEN000
41	Réducteur - 1700W - série Quick	SLMR17TG7000
42	Rondelle	MBR061815X00
43	Écrous à blocage	MBD06MXET000
44	Joint motoréducteur 1700W	-
45	Clavette 5x5x15	MBH050515F00
46A	Moteur électrique 1700W 12V	EMF171200000
46B	Moteur électrique 1700W 24V	EMF172400000
47	Carter d'etanchéité 1700W	PCCCPM100000
48	Joint couvercle bornier	PCGPMMR00000
49	Couvercle bornier	PCCPPMMR0000
50	Vis	MBV02213AXSC
51	Joint couvercle fond	PGGPMFN00000
52	Couvercle fond	PCCPPMFN0000
53	Passe-cable	PPM20B000000
54	Joint bride réducteur TOP TG70	PGFLRDTG7000
55	Réducteur 2300/3000W	MR3000000000
56	Rondelle	MBR08X000000
57	Vis	MBV0825MXE00
58	Joint motoréducteur 2300/3000W	PGBMR2000000
59	Clavette adapteur 8x7x30	MBH0807030X0
60	Adapteur moteur 2300W	MSLADMT23000
61	Moteur électrique 2300W 24V	EMF202400000
62	Carter d'étanchéité 2000W	PCCCPM200000
63	Joint torique couvercle fond	PGR035250000
64	Couvercle fond	PCCPPMFN2000
65	Joint bornier inférieur	PCGPMMR2N000
66	Joint bornier supérieur	PCGPMMR2S000
67	Couvercle bornier supérieur	PCCPPMMR2000
68	Vis autotaraudeuse M3.9x22	MBV03922AXCC
69	Vis autotaraudeuse M3.9x32	MBV03932AXCC
70	Moteur électrique 3000W 24V	EMF402400000

ATTENTION: s'assure que le moteur n'est pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'environnement marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (7); desserrer les vis de fixation (30) du dispositif qui libère la chaîne (31) et le retirer; enlever le barbotin (8).

VERSION SANS POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever le couvercle du barbotin (3); et le cône de l'embrayage supérieur (7); desserrer les vis de fixation (30) du dispositif qui libère la chaîne (31) et le retirer; enlever le barbotin (8).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (18, 19, 20 ou 21) ainsi que le barbotin (8) où les cônes de l'embrayage appuient (7 et 9).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîtier relais / relais inverseur; les graisser.

UTILISATION - AVVERTISSEMENTES IMPORTANTS

ATTENTION: ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

ATTENTION: fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

ATTENTION: ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

ATTENTION: Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE - Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (16,17,18 ou 19) de l'embrayage (5 et 7). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (2) de la poupée ou dans le couvercle du barbotin, devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE - Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE - Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

UTILISATION DE LA POUPÉE

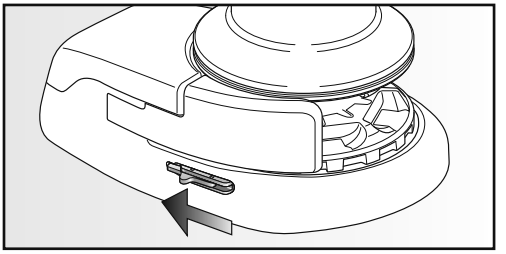
ATTENTION: Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation independante de la poupée (4), agir sur la commande (25) pour activer le verrouillage (26) sur le barbotin (6), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (2), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande DOWN du guindeau en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

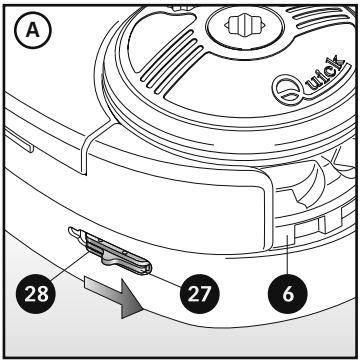
ATTENTION: pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procedure de virage terminee, serrer l'embrayage en resserant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde a une bitte ou a un autre point resistant de l'embarcation.

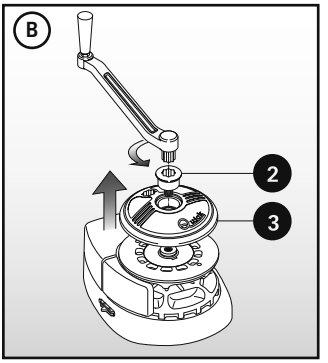
ATTENTION: Avant de lever l'ancre, débloquer le barbotin. S'assurer que la commande de verrouillage sur le barbotin est désenclenchée.



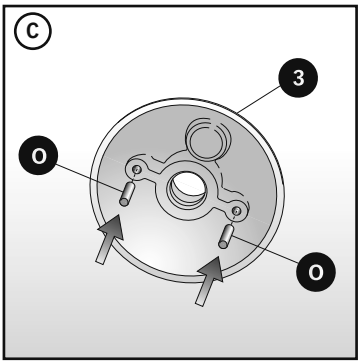
VIRAGE MANUEL (version sans poupée)



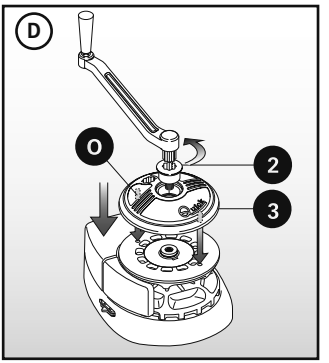
A)
Interropre l'alimentation electrique du guideau, agir sur le pulsant de commande (27) pour activer le blocage (28) sur le barbotin (8).



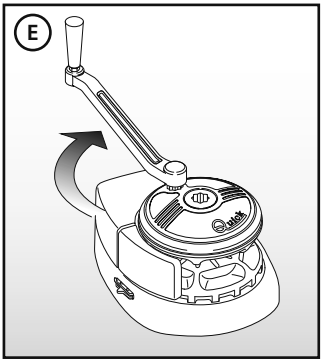
B)
Avec le levier dévisser la douille (2) et enlever le couvercle du barbotin (3) de l'axe.



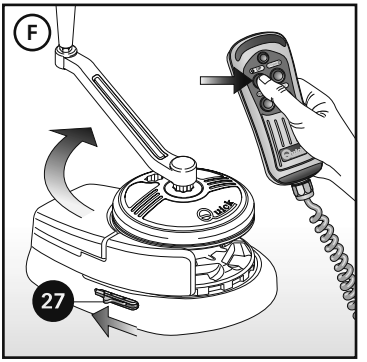
C)
Introduire les chevilles (**O**) contenues dans l'emballage dans leur logement, sur la partie inférieure du couvercle du barbotin (3).



D)
Introduire le couvercle du barbotin (3) sur l'axe en introduisant les chevilles (**O**) dans leur logement sur le barbotin. Visser la douille (2) sans la serrer.

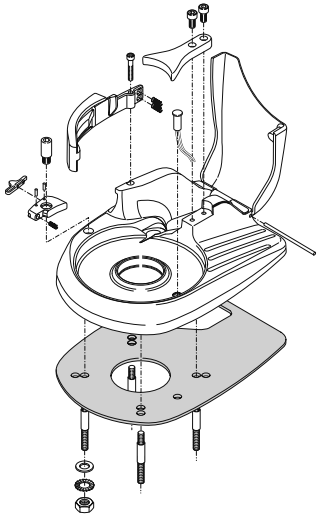


E)
Introduire le levier dans l'emplacement prévu sur le couvercle du barbotin et récupérer manuellement la chaîne en faisant tourner le levier dans le sens aiguilles d'une montre.

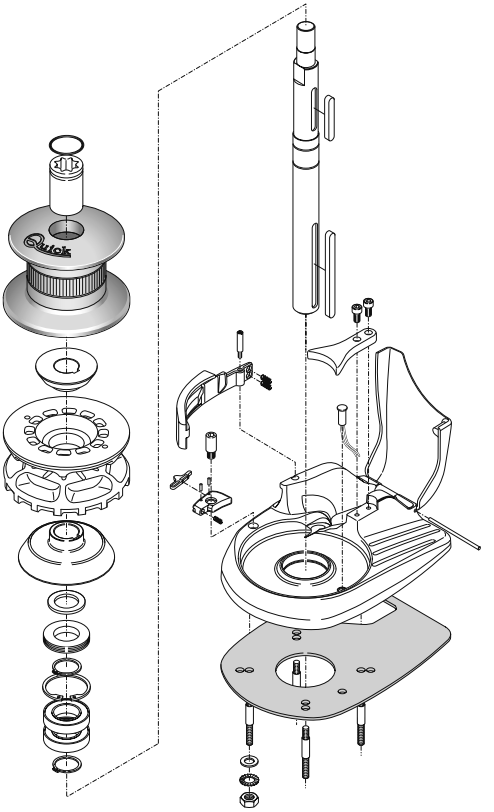


F)
Serrer l'embrayage en visant la douille, rétablir l'alimentation electrique du guindeau. Débloquer le barbotin en appuyant pour un instant sur le "UP" du bouton de commande à votre disposition et en agissant **successivement** sur le levier de commande (27).

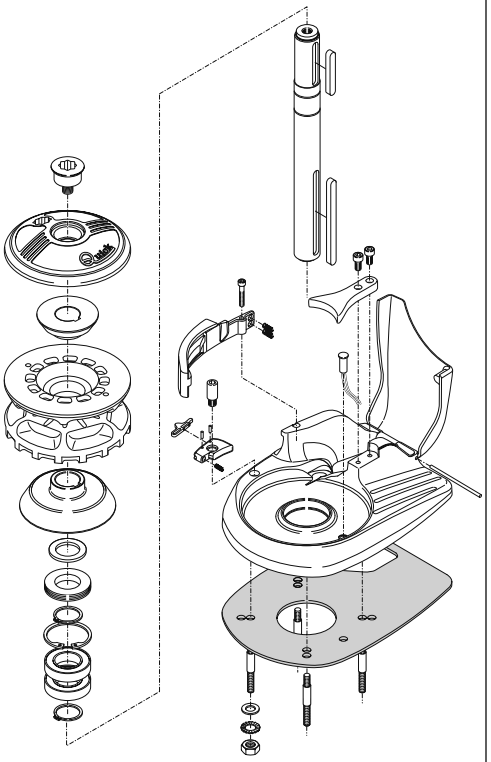
POUPÉE COMPLETE	CODE
OSP POUPÉE GUINDEAU 3000W "AG" Ø105MM	FVSSMSE30AG0A00



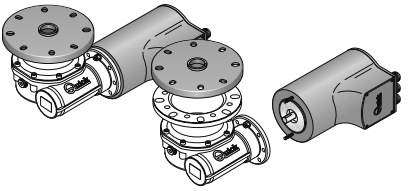
BASE COMPLETE	CODE
OSP BASE GUINDEAU 3000W SERIES AG COMP	FVSSBAG20310A00



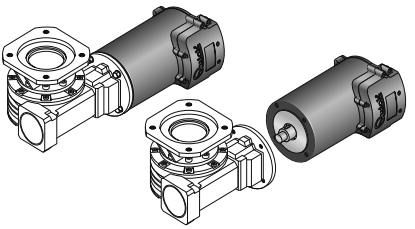
TOP AVEC POUPÉE	CODE
OSP TOP ARGO 1700W D 10MM-3/8"	FVSSTAG17D10A00
OSP TOP ARGO 1700W D 12MM-13MM	FVSSTAG17D12A00
OSP TOP ARGO 1700W D 14MM	FVSSTAG17D14A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 10MM-3/8"	FVSSTAG30D10A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 12MM-13MM	FVSSTAG30D12A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 14MM	FVSSTAG30D14A00



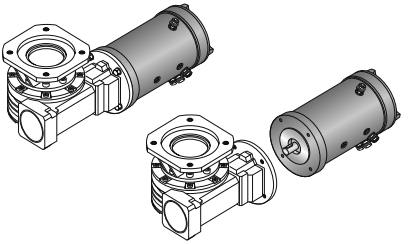
TOP SANS POUPÉE	CODE
OSP TOP ARGO 1700W 10MM-3/8"	FVSSTAG17010A00
OSP TOP ARGO 1700W 12MM-13MM	FVSSTAG17012A00
OSP TOP ARGO 1700W 14MM	FVSSTAG17014A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 10MM-3/8"	FVSSTAG30010A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 12MM-13MM	FVSSTAG30012A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 14MM	FVSSTAG30014A00



MOTORÉDUCTEUR	CODE
OSP MOTORÉDUCTEUR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP MOTORÉDUCTEUR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
RÉDUCTEUR	
OSP RÉDUCTEUR 1700W GUINDEAU QUICK	FVSSMR17TG70A00
MOTEUR	
OSP MOTEUR GUINDEAU 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 1700W 24V	FVSSM1724000A00



MOTORÉDUCTEUR	CODE
OSP MOTORÉDUCTEUR 2300W 24V	FVSSR2324000A00
RÉDUCTEUR	
OSP RÉDUCTEUR 3000W GUINDEAU AG	FVSSMR300000A00
MOTEUR	
OSP MOTEUR GUINDEAU 2300W 24V	FVSSM2324000A00



MOTORÉDUCTEUR	CODE
OSP MOTORÉDUCTEUR 3000W 24V	FVSSR3024000A00
RÉDUCTEUR	
OSP RÉDUCTEUR 3000W GUINDEAU AG	FVSSMR300000A00
MOTEUR	
OSP MOTEUR GUINDEAU 3000W 24V	FVSSM4024000A00

DE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL: ARGO1712D

ARGO	17	12	D
	⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° BEISPIEL: ARGO3024

ARGO	30	24	-
	⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a
Serien Nahme:
[ARGO] = Oval Basis aus Edelstahl

b
Motorleistung:
[17] = 1700 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c
Motorversorgungsspannung:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

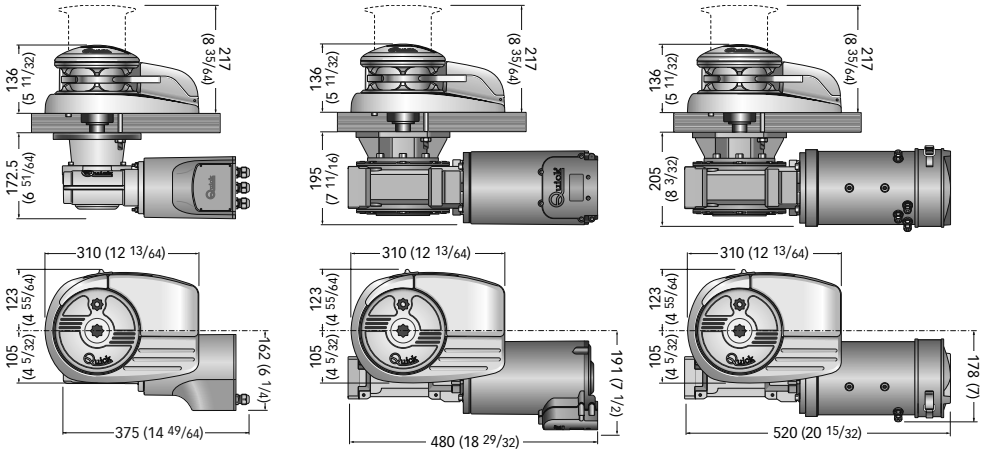
MODELL		**ARGO – / D**			
MOTORLEISTUNG		1700W		2300W	3000W
Spannung Motor		12V	24V	24V	
Maximaler Zug		1100 Kg (2425 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Maximaler Arbeitlast		470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 kg (2650 lb)
Arbeitlast		155 Kg (342 lb)	190 kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)		175 A	100 A	120 A	145 A
Maximale Rückholgeshwinigkeit (2)	m/min	36.1 (118 ft/min)	38.3 (126 ft/min)	41.3 (135 ft/min)	39.2 (129 ft/min)
Max. Rückholgeshwinigkeit bei Arbeitslast (2)	m/min	20.6 (67.5 ft/min)	20.8 (68 ft/min)	23.3 (76 ft/min)	19.3 (63.3 ft/min)
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)		50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)	50 mm² (AWG0)
Schutzschalter (4)		100 A	60 A	80 A	100 A
Stärke des Decks (5)		30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)			
Gewicht - modell ohne Verholspill		36.8 Kg (81lb)		46.8 Kg (103 lb)	57.5 Kg (126 lb)
Gewicht - modell mit Verholspill		40.5 Kg (22.3 lb)		50.5 Kg (111 lb)	61.3 Kg (135 lb)

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase. • (2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12/13 mm-Kette. • (3) Empfohlener Mindestwert fur eine gesamtmenge lange L= < 20m (Siehe Abb. 40/41). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlüsses berechnen. • (4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat). • (5) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSS (*)	**10mm - 3/8"**	**12 - 13mm - 1/2"**	**14mm**
Kettengröße	10mm DIN 766 / 10mm ISO (***) / 3/8" G4 / 3/8" BBB	12mm ISO (***) / 13mm DIN 766 / 1/2" G4 / 7/16" G4	14mm DIN 766
Taugröße (**)	18mm - 20mm - 22mm		

(*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 18.
(**) Die Werte in der Tabelle beziehen sich auf ein Tau aus Polyester mit 3 Kardeelen und einer Verbindung Tau/Kette mit dem "Quick®"-System.
(***) ISO EN 818-3.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch) - ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

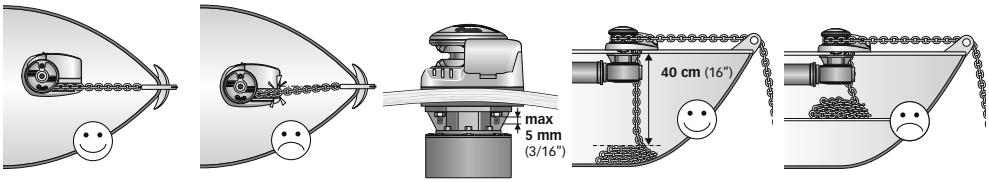
⚠ **ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhaten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsi-cherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox (AG 1700-2300W) / Umpolrelaisbox (AG 3000W) - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

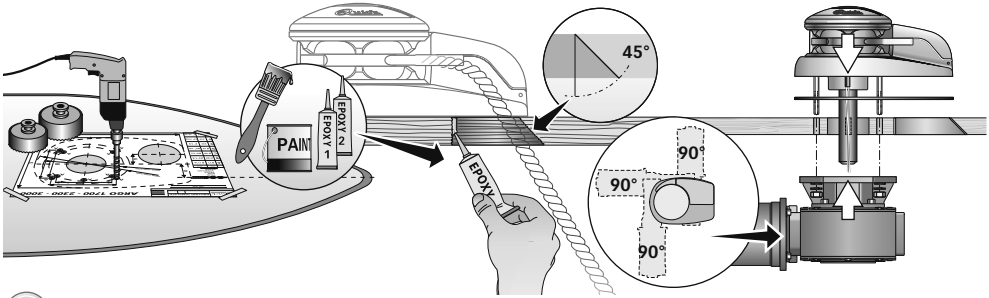
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 11 mm (7/16"); Scheibe Ø 80 mm (3"1/8) und Ø 90 mm (3"1/2); Inbusschlüssel: 13 mm und 17 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. 1302,1352; 02, 302).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox/Umpolrelaisbox anschließen.



⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

ANSCHLUSSPLAN

BASISSYSTEM ARGO 1700-2300W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 34

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE

METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE

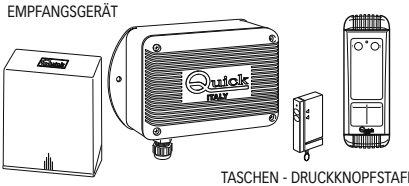
KETTENZÄHLER-TAFEL

SCHALTER AN BEDIENTAFEL

FUNKFERNSTEUERUNG

EMPFANGSGERÄT

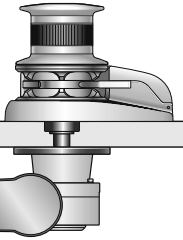
FUNKFERNSENDER



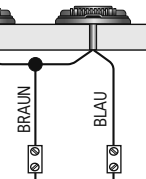
TASCHEN - DRUCKKNOPFSTAFEL

MEHRZWECK-WASSERRDICHHTE FERNBEDIENUNG MOD. HRC 1002

ANKERWINDE



FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D



MOTOR

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

L4

BATTERIE

SICHERUNG
4A (12V)
2A (24V)

L1

HYDRAULISCHER SHUTZAUTOMAT (see table on page 14)

L3

L2

M2

M1

L3

RELAISBOX
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (24V)

A2

A1

C

L = L1 + L2 + L3 + L4

BASISSYSTEM ARGO 3000W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 35

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE

METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE

SCHALTER AN BEDIENTAFEL

UP

DOWN

KETTENZÄHLER-TAFEL

FUNKFERNSTEUERUNG

EMPFANGSGERÄT

FUNKFERNSENDER

TASCHEN - DRUCKKNOPFSTAFEL

MEHRZWECK-WASSERRDICHHTE FERNBEDIENUNG MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

SCHWARZ

BRAUN

BLAU

MOTOR

L5

BATTERY

SCHWARZ

BRAUN

BLAU

SICHERUNG
4A (12V)
2A (24V)

L1

HYDRAULISCHER SHUTZAUTOMAT (see table on page 14)

L3

L2

M2

M1

L4

L6

UMPOLRELAISBOX
MOD. T6415-24 (24V)

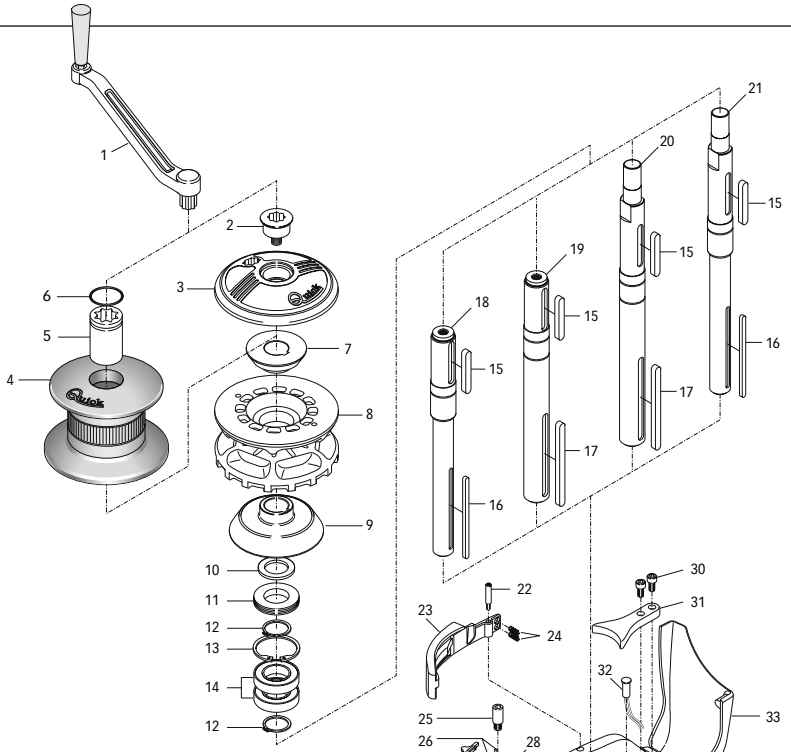
A2

A1

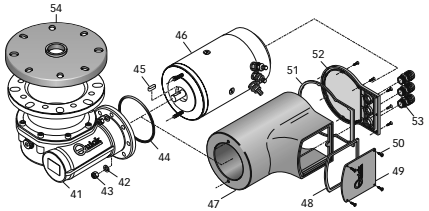
C

L = L1 + L2 + L3 + L4

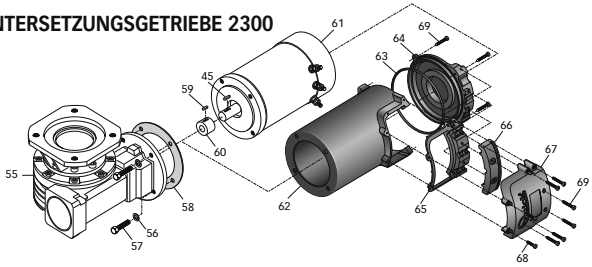
WARTUNG



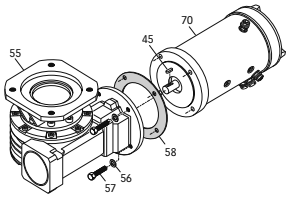
UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1700



UNTERSETZUNGSGETRIEBE 2300



UNTERSETZUNGSGETRIEBE 3000



POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde gebogen	ZSLMSH000000
2	Buchse Kupplung	MSDFRAG00000
3	Kettennussdeckel	SGMSGB20AG00
4	Verholspill Ankerwinde 2000W Argo	SPMSE20AG0R1
5	Buchse Argo	SGMSDCPAG2R1
6	O-ring 3150	PGR031500000
7	Unterer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGS0000
8A	Kettennuss 3000W 10mm-3/8" komplett	ZSB301038000
8B	Kettennuss 3000W 12-13mm komplett	ZSB301213000
8C	Kettennuss 3000W 14mm kompl.	ZSB3014000R1
9	Oberer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGN00R1
10	Unterlegscheibe zur Verstärkung 3000W	MBR335040X00
11	Ölabdichtung 35x62x10mm	PGPRL3562100
12	Sprengring	MBAE3520Y000
13	Sprengring	MBAN6220Y000
14	Lager 6007	MBJ600700000
15	Keil 10x8x 70 Edelstahl	MBH1008070X0
16	Keil 8x7x140 Edelstahl	MBH0807140X0
17	Keil 10x8x140 Edelstahl	MBH1008140X0
18	Welle der Serie "AG" 1700W	MSAS17370R00
19	Welle der Serie "AG" 3000W	MSAS30370R00
20	Welle der Serie "AG" 3000W D	MSAS30438R20
21	Welle der Serie "AG" 1700W D	MSAS17438R20
22	Bolzen Tauspannvorrichtung	MMTC30AG0000
23	Controll-hebel "AG" Edelstahl	SPMSHLT30AG0
24	Feder	MM098270X000
25	Sperrbolzen Kettennuss 3000W	MSVPR30AG000
26	Stecker	MBSC03008A00
27	Steuerung Sperrhebel Kettennuss	MSV20AG00000
28	Sperrhebel Kettennuss	SPMSH20AG000
29	Feder	MM080192X000
30	Schraub	MBV0616MXCE0
31	Kettenabweiser Serie "AG"	SPMSN20AG000
32	Reed-Sensor (montiert)	SAKREED00000
33	Sperrbolzen Kettennuss "AG"	SPMSGG20AG00
34	Stift Abdeckung 3000W "AG"	MSR30XAG0000
35	Basis "AG" 310	SPMSC20AG000
36	Dichtung/Argo Schablone	PGBSAG300000
37	Stiftschraub	MBP101109X00
38	Unterlegscheibe Ø10 Edelstahl	MBR10X000000
39	Grower Ø10 Edelstahl	MBG10X000000
40	Sechskantmutter M10 Edelstahl	MBD10MXEN000
41	Getriebe 1700W - Serie Quick	SLMR17TG7000
42	Grower	MBR061815X00
43	Sicherungsmutter	MBD06MXET000
44	Dichtung Untersetzungsgetriebe	-
45	Keil	MBH050515F00
46A	Elektromotor 1700W 12V	EMF171200000
46B	Elektromotor 1700W 24V	EMF172400000
47	Motorgehäuse Wasserdichter 1700W	PCCCPM100000
48	Dichtung	PCGPMMR00000
49	Deckel Klemmleiste	PCCPPMMR0000
50	Schraub	MBV02213AXSC
51	Dichtung	PGGPMFN00000
52	Unterer Deckel	PCCPPMFN0000
53	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPM20B000000
54	Dichtung Getriebeflansch Top TG70	PGFLRDTG7000
55	Getriebe 2300/3000W	MR3000000000
56	Grower	MBR08X000000
57	Schraub	MBV0825MXE00
58	Dichtung Untersetzungsgetriebe	PGBMR2000000
59	Keil Passstück 8x7x30	MBH0807030X0
60	Passstück 2300W	MSLADMT23000
61	Elektromotor 2300W 24V	EMF202400000
62	Motorgehäuse Wasserdichter 2000W	PCCCPM200000
63	O-ring unterer Deckel	PGR035250000
64	Dichtung untere Klemmleiste	PCCPPMFN2000
65	Dichtung obere Klemmleiste	PCGPMMR2N000
66	Deckel obere Klemmleiste	PCGPMMR2S000
67	Couvercle bornier supérieur	PCCPPMMR2000
68	Selbsteinschneidende Scraube M3.9x22	MBV03922AXCC
69	Selbsteinschneidende Scraube M3.9x32	MBV03932AXCC
70	Elektromotor 3000W 24V	EMF402400000

ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (2) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (7) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (30) der Kettenabweiser (31) lösen und entfernen. Das Kettennuss (8) ausbauen.

VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (2) lösen Den Kettennussdeckel (3) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (7) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (30) der Kettenabweiser (31) lösen und entfernen. Das Kettennuss (8) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (18, 19, 20 oder 21) und die Kettennuss (8) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (7 und 9).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox/Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

DE WARTUNG - WICHTIGE HINWEISE

ACHTUNG: körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

ACHTUNG: die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

ACHTUNG: die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

ACHTUNG: Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezialschalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG - Die Kettennuss ist über die Kupplung (5 und 7) fest mit der Hauptwelle (16, 17, 18 oder 19) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (2) der Verholspill oder der Kettennuss gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS - Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS - Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

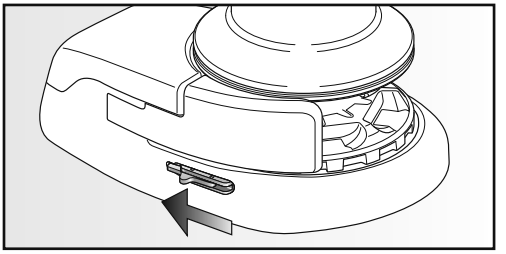
ACHTUNG: Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (4), Auf die Steuerung (25) einwirken, um die Sperre (26) an der Kettennuss (6) zu aktivieren, die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Buchse gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel der Buchse (2) von der Kettenuss abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal). Das aufwinden vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

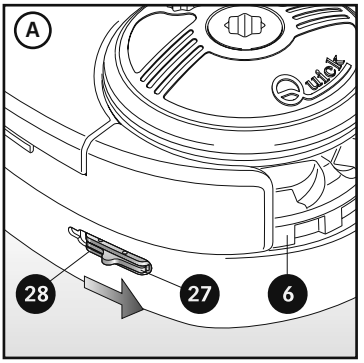
ACHTUNG: Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

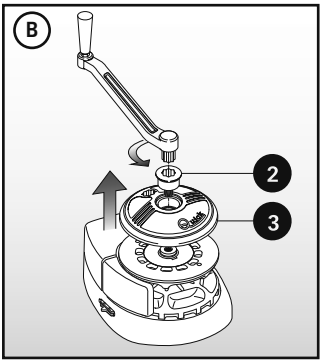
Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.

ACHTUNG: Bevor der Anker gelichtet wird, muss die Kettennuss gelöst werden. Sicherstellen, dass die Sperre an der Kettennuss gelöst ist.



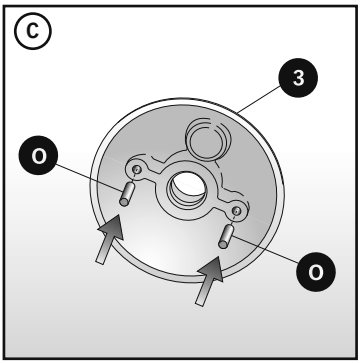
MANUELLES EINHOLEN (Version ohne Verholspill)

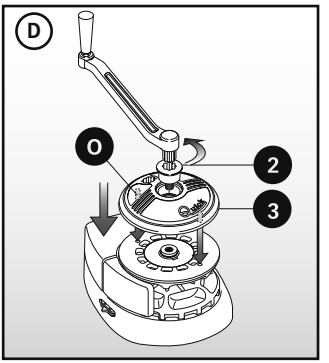




A)
Die Stromversorgung der Ankerwinde unterbrechen. Hebel (27) in Pfeilrichtung schieben, um die Sperre (28) an der Kettennuss (8) zu aktivieren.

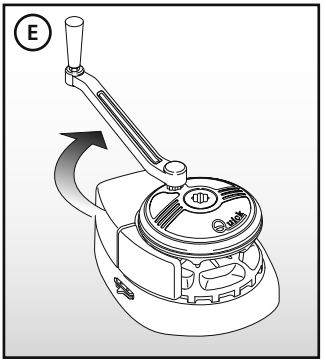
B)
Die Befestigungsschraube (2) mit dem Hebel lösen. Das Kettennussdeckel (3) abziehen.

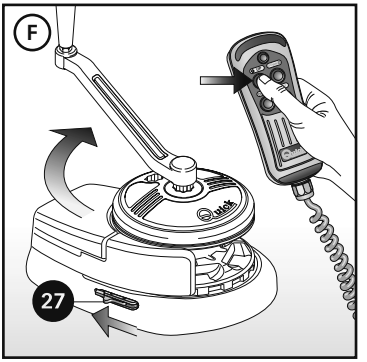




C)
Die in der Lieferung enthaltenen Stifte (**O**) in die entsprechenden Aufnahmen im unteren Teil der Kettennussdeckel (3) einsetzen.

D)
Die Kettennussdeckel (3) auf die Achse setzen, dabei die Stifte (**O**) in die entsprechenden Aufnahmen der Kettennuss einrasten. Die Buchse (2) anschrauben, jedoch nicht vollständig.

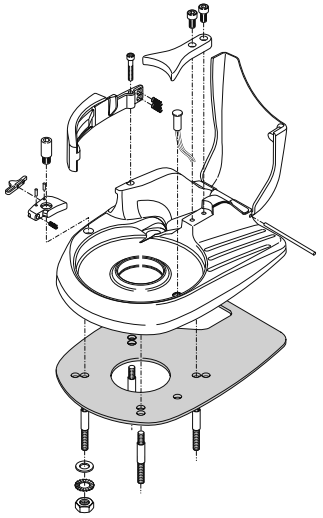




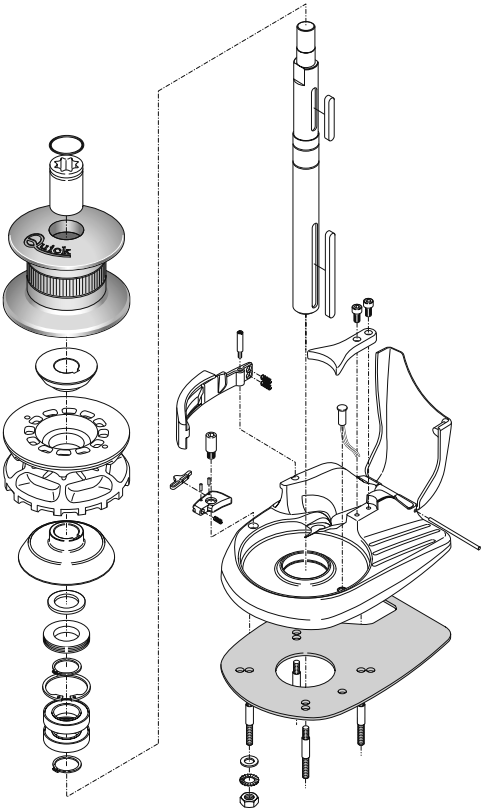
E)
Den Hebel in seinen Sitz auf dem Kettennussdeckel einführen und dann die Kette mit dem Hebel in Uhrzeiger-richtung hieven.

F)
Die Kupplung festmachen durch einschrauben der Zentralschraube. Die Stromversorgung wieder einschalten. Kettennuss entsperren durch eine kurze Betätigung der "UP" Funktion (ca. eine Sekunde). Danach den Hebel (27) in Pfeilrichtung schieben.

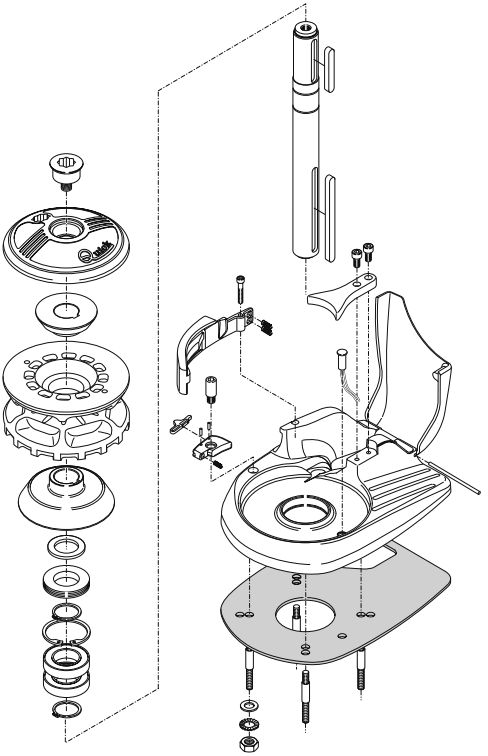
VERHOLSPILL KOMPLETT	CODE
OSP VERHOLSPILL ANKER. 3000W "AG" Ø105MM	FVSSMSE30AG0A00



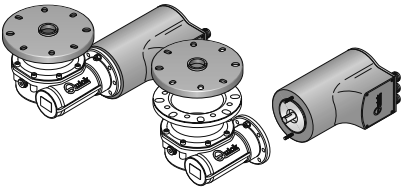
BASIS KOMPLETT	CODE
OSP BASIS ANKER. 3000W SERIE AG KOMP	FVSSBAG20310A00



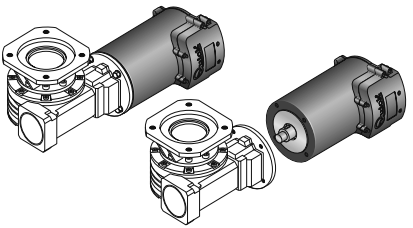
TOP MIT VERHOLSPILL	CODE
OSP TOP ARGO 1700W D 10MM-3/8"	FVSSTAG17D10A00
OSP TOP ARGO 1700W D 12MM-13MM	FVSSTAG17D12A00
OSP TOP ARGO 1700W D 14MM	FVSSTAG17D14A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 10MM-3/8"	FVSSTAG30D10A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 12MM-13MM	FVSSTAG30D12A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 14MM	FVSSTAG30D14A00



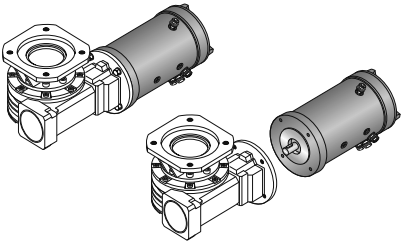
TOP OHNE VERHOLSPILL	CODE
OSP TOP ARGO 1700W 10MM-3/8"	FVSSTAG17010A00
OSP TOP ARGO 1700W 12MM-13MM	FVSSTAG17012A00
OSP TOP ARGO 1700W 14MM	FVSSTAG17014A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 10MM-3/8"	FVSSTAG30010A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 12MM-13MM	FVSSTAG30012A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 14MM	FVSSTAG30014A00



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
OSP UNTERSETZUNGSGETR. 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP UNTERSETZUNGSGETR. 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
GETRIEBE	
OSP GETRIEBE 1700W QUICK ANKERWINDEN	FVSSMR17TG70A00
ELEKTROMOTOR	
OSP ELEKTROMOTOR ANKER. 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKER. 1700W 24V	FVSSM1724000A00



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
OSP UNTERSETZUNGSGETR. 2300W 24V	FVSSR2324000A00
GETRIEBE	
OSP GETRIEBE 3000W AG ANKERWINDEN	FVSSMR300000A00
ELEKTROMOTOR	
OSP ELEKTROMOTOR ANKER. 2300W 24V	FVSSM2324000A00



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
OSP UNTERSETZUNGSGETR. 3000W 24V	FVSSR3024000A00
GETRIEBE	
OSP GETRIEBE 3000W AG ANKERWINDEN	FVSSMR300000A00
ELEKTROMOTOR	
OSP ELEKTROMOTOR ANKER. 3000W 24V	FVSSM4024000A00

ES CARACTERÍSTICAS TECNICAS

CÓMO SE LEE CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO: ARGO1712D

ARGO	17	12	D
a	b	c	d

2° EJEMPLO: ARGO3024

ARGO	30	24	-
a	b	c	d

a
Nombre de la serie:
[ARGO] = base ovale de acero inox

b
Potencia motor :
[17] = 1700 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c
Tensión alimentación motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Campana:
[D] = con campana
[-] = sin campana

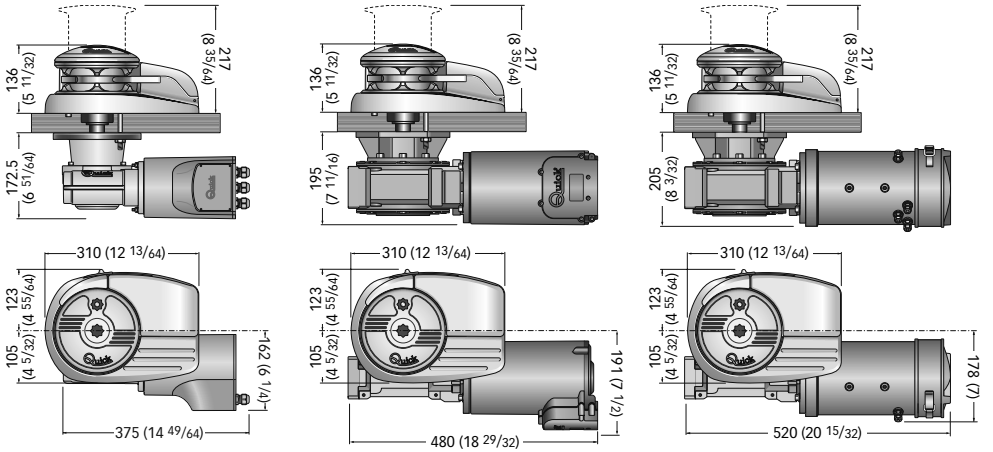
MODELO		**ARGO – / D**			
POTENCIA MOTOR		1700W		2300W	3000W
Tensión alimentación motor		12V	24V	24V	
Tiro instantáneo máximo		1100 Kg (2425 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Carga máxima de trabajo		470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 kg (2650 lb)
Carga de trabajo		155 Kg (342 lb)	190 kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)		175 A	100 A	120 A	145 A
Velocidad máxima de recuperación (2)	m/min	36.1 (118 ft/min)	38.3 (126 ft/min)	41.3 (135 ft/min)	39.2 (129 ft/min)
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	m/min	20.6 (67.5 ft/min)	20.8 (68 ft/min)	23.3 (76 ft/min)	19.3 (63.3 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)		50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)	50 mm² (AWG0)
Interruptor de protección (4)		100 A	60 A	80 A	100 A
Espesor de cubierta (5)		30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)			
Peso - modelo sin campana		36.8 Kg (81lb)		46.8 Kg (103 lb)	57.5 Kg (126 lb)
Peso - modelo con campana		40.5 Kg (22.3 lb)		50.5 Kg (111 lb)	61.3 Kg (135 lb)

(1) Después de un primer periodo de utilización. • (2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm. • (3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L= < 20m (ver pag. 40/41). Calcular la sección del cabo en función de la longitud de la conexión. • (4) Con interruptor especifico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico). • (5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN (*)	**10mm - 3/8"**	**12 - 13mm - 1/2"**	**14mm**
Cadena soportada	10mm DIN 766 / 10mm ISO (***) / 3/8" G4 / 3/8" BBB	12mm ISO (***) / 13mm DIN 766 / 1/2" G4 / 7/16" G4	14mm DIN 766
Cabo soportado (**)	18mm - 20mm - 22mm		

(*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pág. 28.
(**) Los valores indicados en la tabla corresponden a un cabo de poliéster a 3 filásticas con la ensambladura cabo/cadena según el sistema "Quick®"
(***) ISO EN 818-3.

DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch) - ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

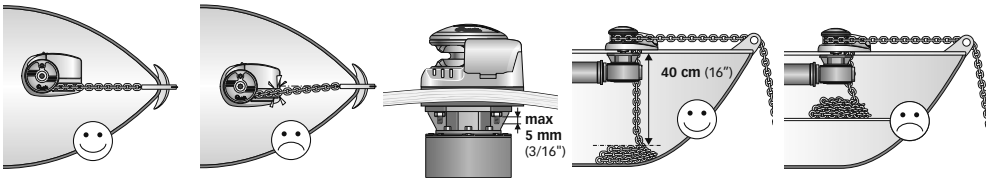
ATENCIÓN: los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber ancleado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar dezlisamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la ùnica fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores (AG 1700-2300W) / caja teleinvertidores (AG 3000W) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

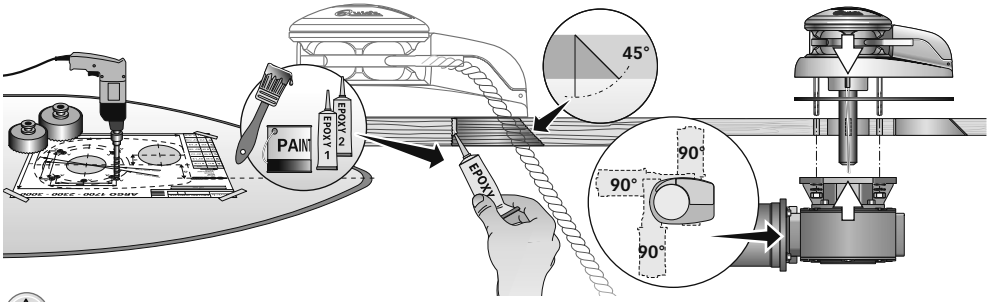
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 11 mm (7/16"); de taza Ø 80 mm (3"1/8) y Ø 90 mm (3"1/2); llaves hexagonales: 13 mm y 17 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor/teleinvertidor.

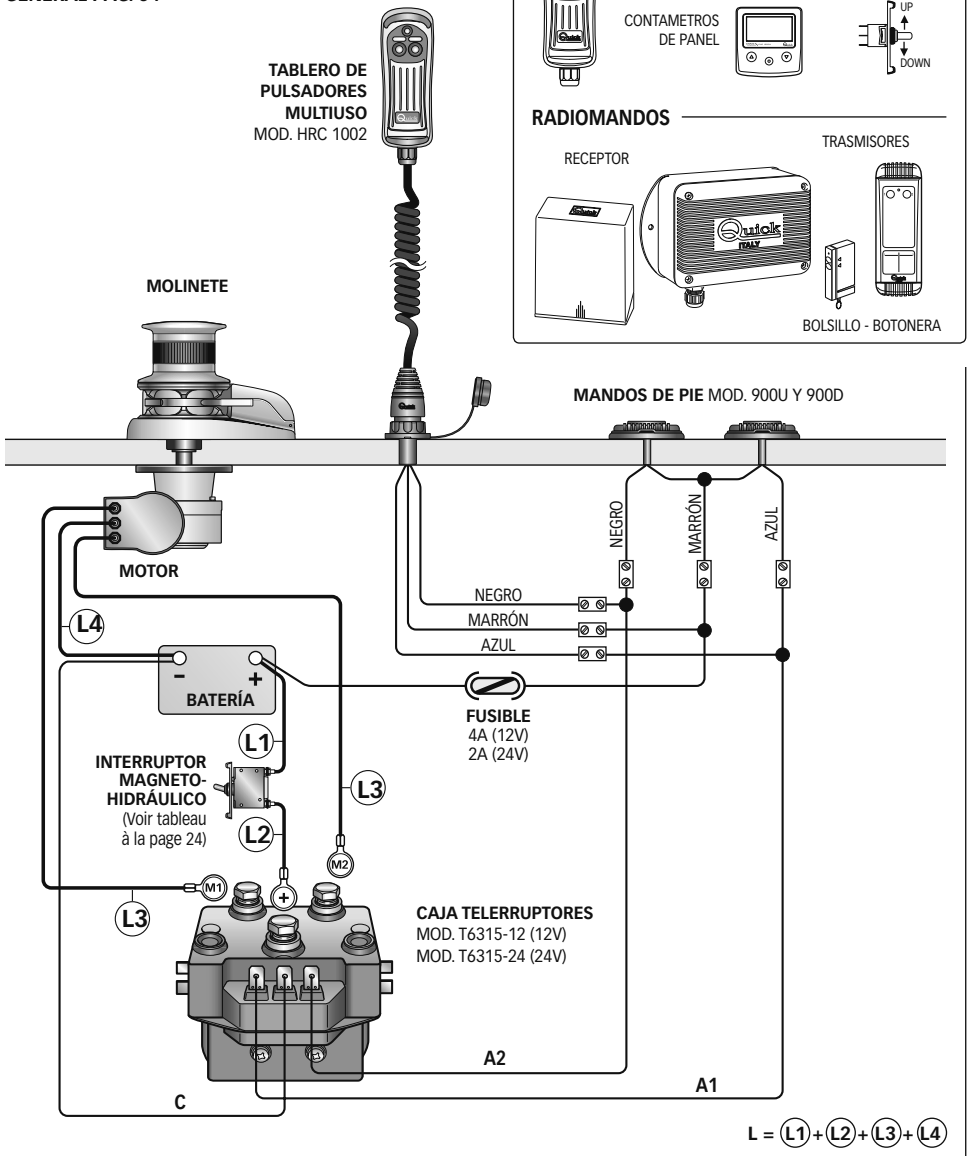


ATENCIÓN: antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

ESQUEMA DE MONTAGE

SISTEMA BASE ARGO 1700-2300W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 34



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE

TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

MANDO DE PANEL

CONTAMETROS DE PANEL

RADIOMANDOS

RECEPTOR

TRASMISORES

BOLSILLO - BOTONERA

SYSTEME DE BASE ARGO 3000W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 35

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE

TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

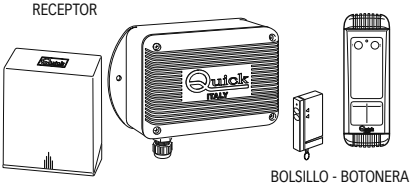
MANDO DE PANEL

CONTAMETROS DE PANEL

RADIOMANDOS

RECEPTOR

TRASMISORES



BOLSILLO - BOTONERA

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO MOD. HRC 1002

MOLINETE

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D

NEGRO

MARRÓN

AZUL

MOTOR

BATERÍA

FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V)

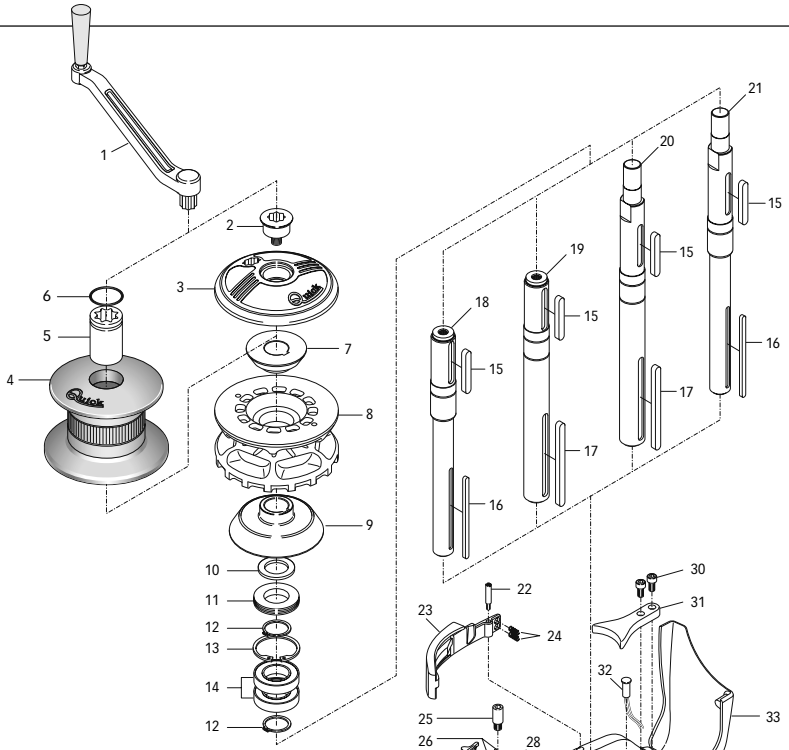
INTERRUPTOR MAGNETO-HIDRÁULICO
(Voir tableau à la page 24)

CAJA TELEINVERTIDORES
MOD. T6415-24 (24V)

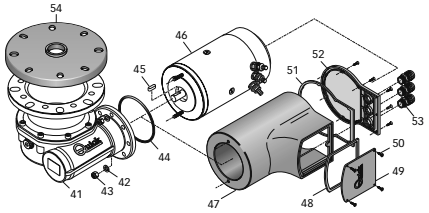
L5 L1 L3 L2 L4 L6 M1 M2 A2 A1 C

L = L1 + L2 + L3 + L4

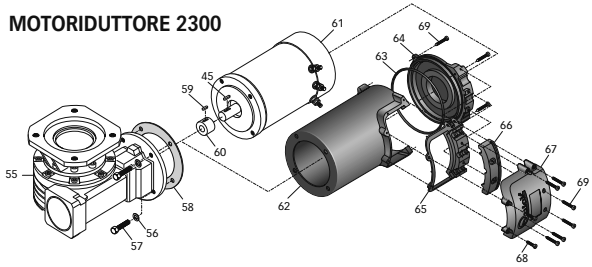
MANTENIMIENTO



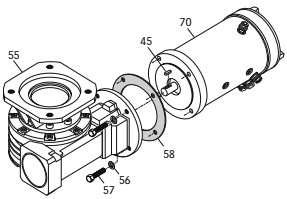
MOTORIDUTTORE 1700



MOTORIDUTTORE 2300



MOTORIDUTTORE 3000



POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca para levar anclas doblada	ZSLMSH000000
2	Brújula fricción	MSDFRAG00000
3	Tapa barboten	SGMSGB20AG00
4	Campana molinete 2000W Argo	SPMSE20AG0R1
5	Brújula Argo	SGMSDCPAG2R1
6	O-ring 3150	PGR031500000
7	Cono fricción superior 3000W	MSF30AGS0000
8A	Barboten 3000W 10mm-3/8" completo	ZSB301038000
8B	Barboten 3000W 12-13 mm completo	ZSB301213000
8C	Barboten 3000W 14mm comp.	ZSB3014000R1
9	Cono fricción inferior 3000W	MSF30AGN00R1
10	Arandela de refuerzo 3000W	MBR335040X00
11	Sello de aceite 35*62*10mm	PGPRL3562100
12	Seeger	MBAE3520Y000
13	Seeger	MBAN6220Y000
14	Cojinete 6007	MBJ600700000
15	Chaveta 10*8* 70 inox	MBH1008070X0
16	Chaveta 8*7* 140 inox	MBH0807140X0
17	Chaveta 10*8*140 inox	MBH1008140X0
18	Eje "AG" 1700W	MSAS17370R00
19	Eje "AG" 3000W	MSAS30370R00
20	Eje "AG" 3000W D	MSAS30438R20
21	Eje "AG" 1700W D	MSAS17438R20
22	Perno tensar el cabo	MMTC30AG0000
23	Pestaña "AG" inox	SPMSHLT30AG0
24	Muelle	MM098270X000
25	Perno bloqueo barboten 3000W	MSVPR30AG000
26	Pasador	MBSC03008A00
27	Accionamiento palanca bloqueo barbotin	MSV20AG00000
28	Palanca bloqueo barbotin	SPMSH20AG000
29	Muelle	MM080192X000
30	Tornillo	MBV0616MXCE0
31	Separa-cadena serie "AG"	SPMSN20AG000
32	Sensor cuenta-metros	SAKREED00000
33	Tapa guía cadena "AG"	SPMSGG20AG00
34	Pasador tapa 3000W "AG"	MSR30XAG0000
35	Base molinete serie "AG" 310	SPMSC20AG000
36	Guarnición Argo	PGBSAG300000
37	Prisioneros	MBP101109X00
38	Arandelas Ø10 inox	MBR10X000000
39	Grower Ø10 inox	MBG10X000000
40	Tuercas M10 inox esag	MBD10MXEN000
41	Reductor - 1700W - serie Quick	SLMR17TG7000
42	Arandelas	MBR061815X00
43	Tuercas autobloqueantes	MBD06MXET000
44	Guarnición Motoreductor 1700W	-
45	Chaveta	MBH050515F00
46A	Motor eléctrico 1700W 12V	EMF171200000
46B	Motor eléctrico 1700W 24V	EMF172400000
47	Carcasa	PCCCPM100000
48	Guarnición caja de conexiones	PCGPMMR00000
49	Tapa caja de conexiones	PCCPPMMR0000
50	Tornillo	MBV02213AXSC
51	Guarnición tapa posterior	PGGPMFN00000
52	Tapa posterior	PCCPPMFN0000
53	Pasacables	PPM20B000000
54	Guarnición brida reductor TOP TG70	PGFLRDTG7000
55	Reductor 2300/3000W	MR3000000000
56	Arandelas	MBR08X000000
57	Tornillo	MBV0825MXE00
58	Guarnición reductor 2300/3000W	PGBMR2000000
59	Chaveta adaptator 8x7x30	MBH0807030X0
60	Adaptator del motor 2300W	MSLADMT23000
61	Motor eléctrico 2300W 24V	EMF202400000
62	Carcasa 2000W	PCCCPM200000
63	O-ring tapa posterior	PGR035250000
64	Tapa posterior	PCCPPMFN2000
65	Guarnición caja de conex. inferior	PCGPMMR2N000
66	Guarnición caja de conex. superior	PCGPMMR2S000
67	Tapa caja de conexiones superior	PCCPPMMR2000
68	Tornillo autofiletante M3.9x22	MBV03922AXCC
69	Tornillo autofiletante M3.9x32	MBV03932AXCC
70	Motor eléctrico 3000W 24V	EMF402400000

ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato.
Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (2); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (7); desatornillar los tornillos de fijación (30) del dispositivo de desenganche de la cadena (31) y quitarlo; extraer el barboten (8).

VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (2); extraer el cono del embrague superior (7); desatornillar los tornillos de fijación (30) del dispositivo de desenganche de la cadena (31) y quitarlo; extraer el barboten (8).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (18, 19, 20 ó 21) y el barboten (8) donde apoyan los conos del embrague (7 y 9).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores / teleinvertidores; después engrasarlos.

ES USO - ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

ATENCIÓN: Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILISACION DEL EMBRAGUE - El barboten está unido con el eje principal (16, 17, 18 ó 19) mediante el embrague (5 y 7). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (2) de la campana o de la tapa el barboten, deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS - Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR - El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

USO DE LA CAMPANA

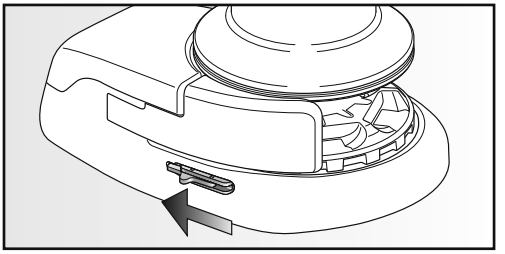
ATENCIÓN: Antes de efectuar las operaciones de atoaje, asegurarse de que el ancla y la relativa cima o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

Para el uso independiente de la campana (4), obrar en el accionamiento (25) para activar el bloqueo (26) del barboten (6), abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula (2), enrollar el cabo en la campana en sentido anti-horario (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

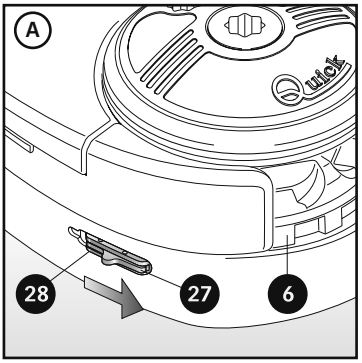
ATENCIÓN: durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

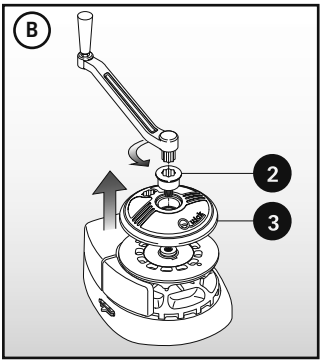
Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula del barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

ATENCIÓN: Primero de levar el ancla desbloquear el barboten.
Asegurarse que el mando de bloqueo de el barboten no esté inserido.



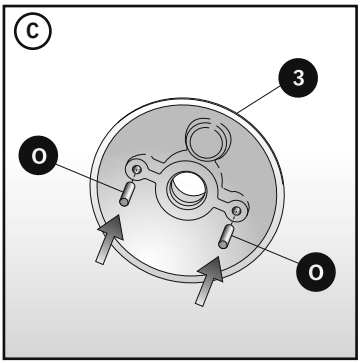
RECUPERACIÓN MANUAL (Versión sin campana)

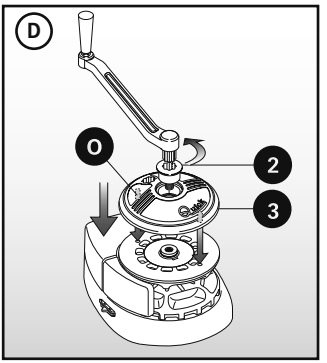




A)
Interrumpir la alimentación eléctrica del molinete, obrar sobre el comando (27) para activar el bloqueo (28) sobre el barboten (8).

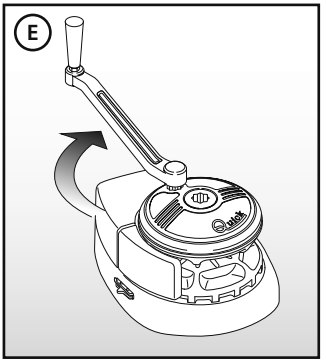
B)
Con la palanca destornillar la brujula (2) y quitar la tapa del barboten (3) del eje.

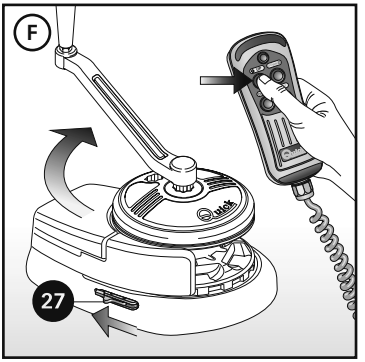




C)
Introducir las clavijas (**O**) contenido en la confección, de su alojamiento sobre la parte inferior de la tapa barboten (3).

D)
Introducir la tapa del barboten (3) en el eje e introducir las clavijas (**O**) en el alojamiento del barboten que corresponda. Atornillar la brujula (2) sin apretarla.

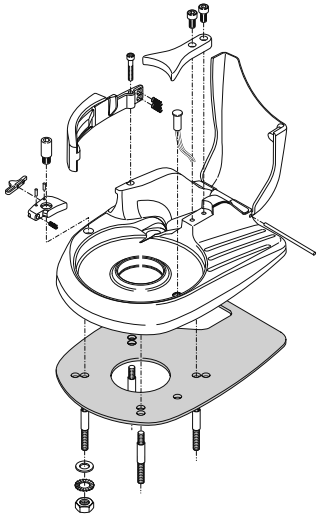




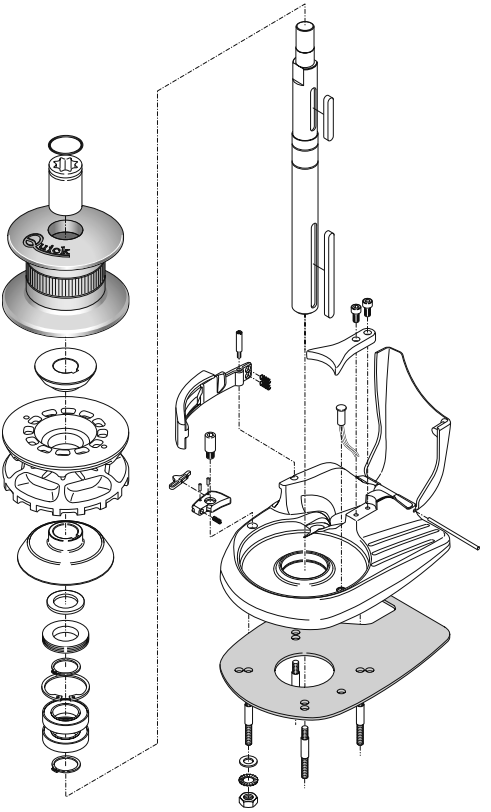
E)
Introducir la palanca en su alojamiento sobre la tapa del barboten y recuperar manualmente la cadena haciendo girar la palanca en sentido horario.

F)
Apretar la fricción atornillando la brujula. Restablecer la alimentación eléctrica del molinete.
Desbloquear el barboten pulsando por un instante el pulsador "UP" del comando a vuestra diposición y obrando después sobre la palanca de comando (27).

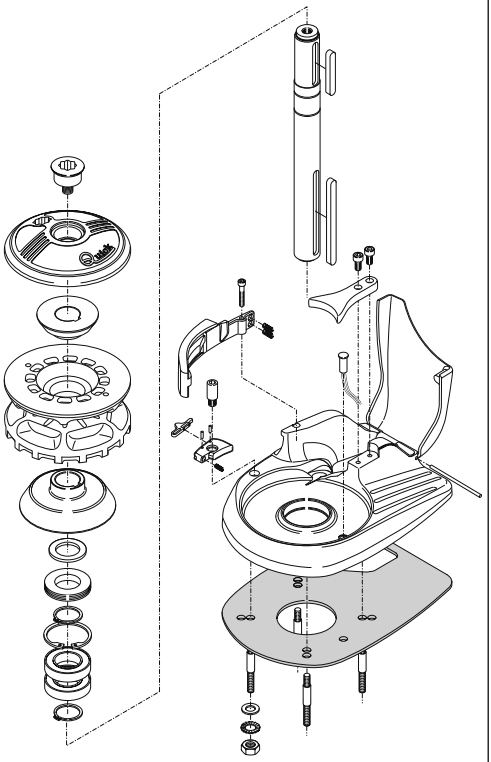
CAMPANA COMPLETA	CÓDIGO
OSP CAMPANA MOLIN. 3000W "AG" Ø105MM	FVSSMSE30AG0A00



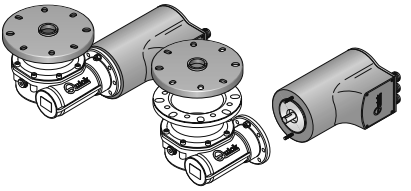
BASE COMPLETA	CÓDIGO
OSP BASE MOLINETE 3000W SERIE AG COMP	FVSSBAG20310A00



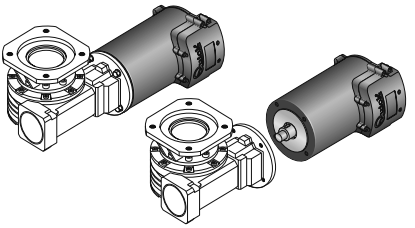
TOP CON CAMPANA	CÓDIGO
OSP TOP ARGO 1700W D 10MM-3/8"	FVSSTAG17D10A00
OSP TOP ARGO 1700W D 12MM-13MM	FVSSTAG17D12A00
OSP TOP ARGO 1700W D 14MM	FVSSTAG17D14A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 10MM-3/8"	FVSSTAG30D10A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 12MM-13MM	FVSSTAG30D12A00
OSP TOP ARGO 23/3000W D 14MM	FVSSTAG30D14A00



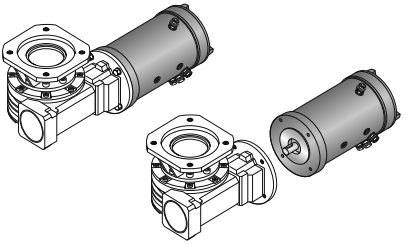
TOP SIN CAMPANA	CÓDIGO
OSP TOP ARGO 1700W 10MM-3/8"	FVSSTAG17010A00
OSP TOP ARGO 1700W 12MM-13MM	FVSSTAG17012A00
OSP TOP ARGO 1700W 14MM	FVSSTAG17014A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 10MM-3/8"	FVSSTAG30010A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 12MM-13MM	FVSSTAG30012A00
OSP TOP ARGO 23/3000W 14MM	FVSSTAG30014A00



MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
OSP MOTOREDUCTOR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP MOTOREDUCTOR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
REDUCTOR	
OSP REDUCTOR 1700W QUICK MOLINETE	FVSSMR17TG70A00
MOTOR ELECTRICO	
OSP MOTOR ELECTRICO MOLINETE 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP MOTOR ELECTRICO MOLINETE 1700W 24V	FVSSM1724000A00

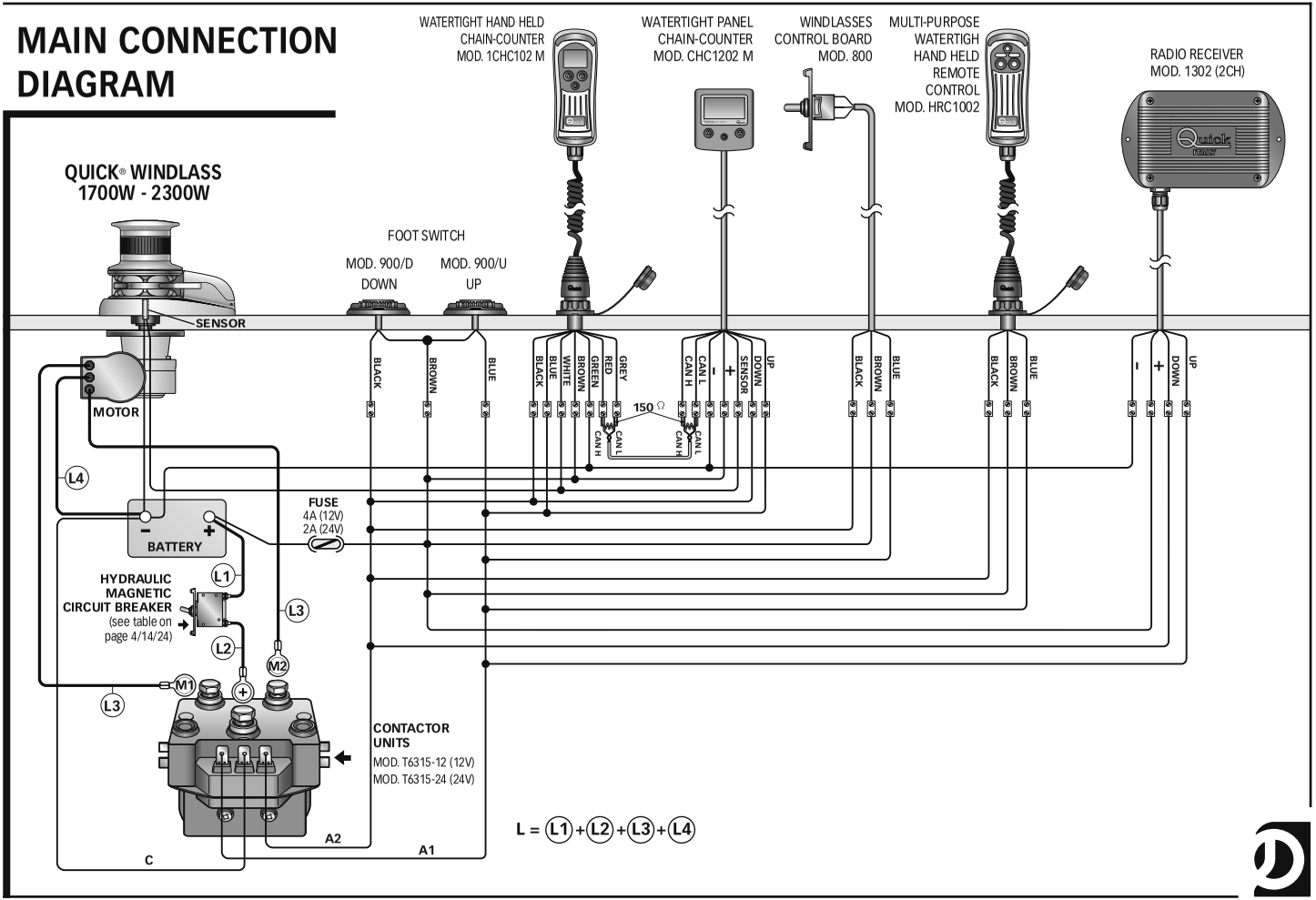


MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
OSP MOTOREDUCTOR 2300W 24V	FVSSR2324000A00
REDUCTOR	
OSP REDUCTOR 3000W AG MOLINETE	FVSSMR300000A00
MOTOR ELECTRICO	
OSP MOTOR ELECTRICO MOLINETE 2300W 24V	FVSSM2324000A00

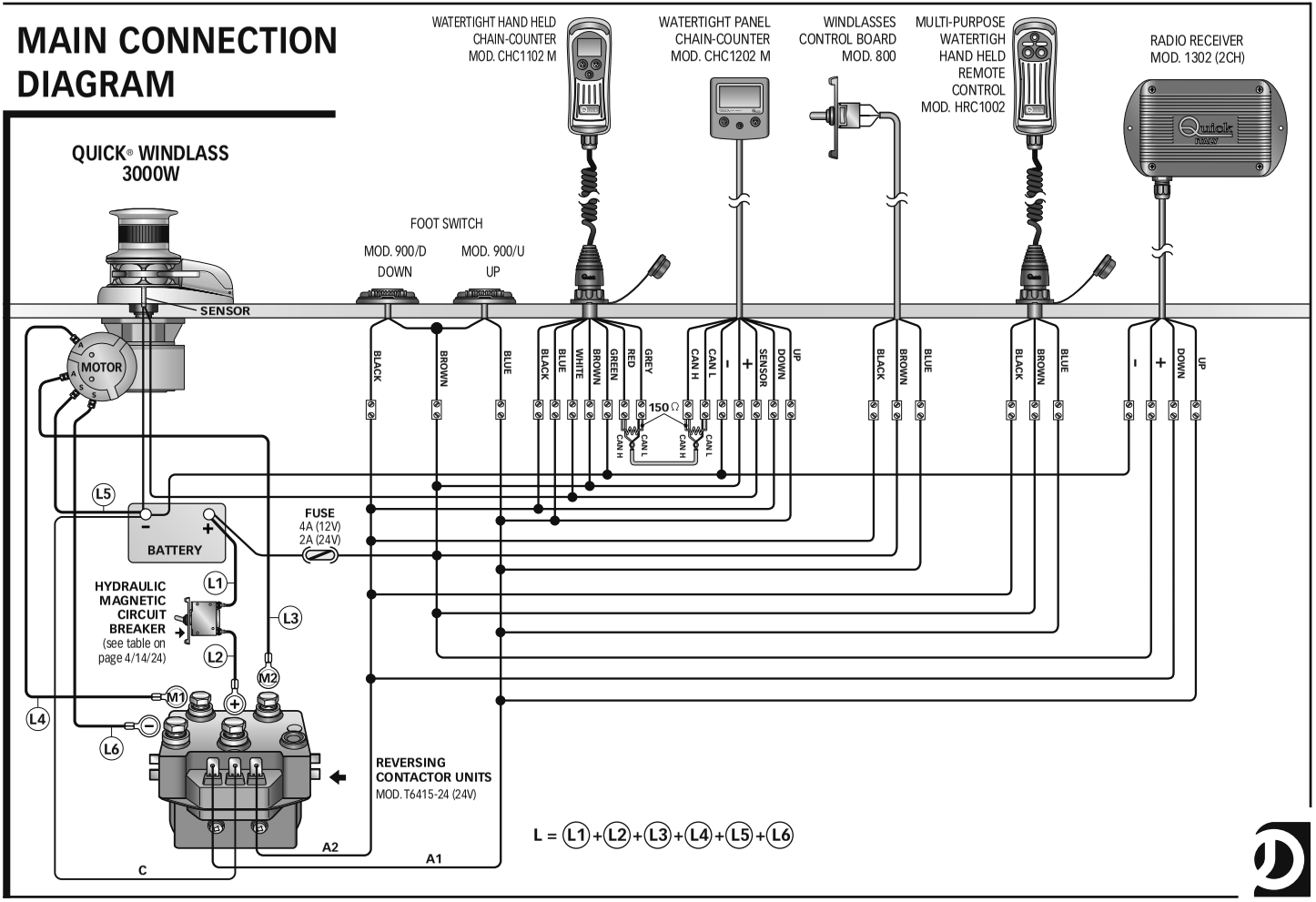


MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
OSP MOTOREDUCTOR 3000W 24V	FVSSR3024000A00
REDUCTOR	
OSP REDUCTOR 3000W AG MOLINETE	FVSSMR300000A00
MOTOR ELECTRICO	
OSP MOTOR ELECTRICO MOLINETE 3000W 24V	FVSSM4024000A00

MAIN CONNECTION DIAGRAM



MAIN CONNECTION DIAGRAM



ARGO

1700/2300/3000W

R007A

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® SRL - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com